

La Culture

automne 2009

Spectacles Coup de Coeur en Novembre 2009

Radio Radio



Né des cendres de la formation Jacobus et Maleco, Radio Radio propose un son unique, à mi-chemin entre l'électro et le hip-hop. Colorée par les accents du chiac - langage hybride propres aux Acadiens - leur mixture est rendue contagieuse par des « grooves old school » bien gras, un « flow » incessant et une énergie fluorescente.

Radio Radio présentera des spectacles dans les écoles de Regina et Saskatoon.

ENGLISH

All the way from the East Coast, Radio Radio created a new hip-hop electro sound by blending the many colourful accents of the Chiac, French and English language. Warning! Their mixture of funky energy and « old school grooves » in highly contagious.

Christian Kit Goguen



Originaire du Nouveau-Brunswick, Christian Kit Goguen est un artiste polyvalent et multi-instrumentaliste reconnu pour sa belle voix rauque, quelque peu voilée, juste et puissante. En spectacle, cet auteur-compositeur-interprète saura vous charmer par des mélodies et des textes empreints d'une grande beauté et de grands moments de musicalité.

ENGLISH

Acadian singer song-writer Christian Kit Goguen is a multi-instrumentalist of immense talent. Known for his powerful and well balanced raspy voice, this young artist will entrance you by his witty humour and his wonderfully arranged melodies.

Regina, 3 novembre à 13h @ Regina Performing Arts Centre
Saskatoon, 5 novembre à 13h @ The Odeon Centre
Prince Albert, 6 novembre à 19h @ Carrefour francsaskois
(5 à 7 @ 17h)

Gravelbourg, 6 novembre à 20h @
Centre culturel Maillard
Regina, 7 novembre à 20h @
Carrefour des Plaines, Le Bistro

Scolaire

Imagine 60-70

Un cocktail énergisant ! Un duo de bonheur distribuant des bulles fleuries de mélodies, de rythmes et d'humour avec l'énergie d'un Big Bazar. Jo et Louis nous plongent au cœur des années cultes, évoquant les moments forts d'une époque mythique et vivifiante de souvenirs heureux...



Imagine...

Les plus grands succès du répertoire francophone des années 60-70 présentés comme un jeu où tout le monde participe et gagne : La fête · La poupée qui fait non · Ces bottes sont faites pour marcher · Le Téléphone · Les boîtes à gogo · Douliou Saint-Tropez · Les Cactus · Lindberg · Le petit roi...

Chaque titre coïncide astucieusement avec les différentes étapes qui nous font passer du yéyé au psychédélique. Les effets sonores et visuels, les accessoires « vintage », le magnétisme et l'éminente complicité de ce tandem flamboyant font de cette glorieuse odyssée, une expérience inoubliable. Dans une salle obnubilée où le jeu et l'art ne font qu'un, le jeune spectateur devient chanteur, danseur et musicien... Dans la tête de chacun,

une étoile est née.

« Je suis cool ! »; voilà le commentaire général que vous entendrez.

Toute une époque festive condensée en un seul spectacle : IMAGINE... 60-70 avec Jo et Louis !... Louis et Jo !... C'est réversible et contagieux !

Les artistes

Les deux artistes sont Acadiens d'origine. Louis Cyr est danseur, comédien et musicien que certains ont déjà vu en province avec Pierre Lessard dans le spectacle Pierre et le Lou. Après avoir gagné le Gala de la chanson de Caraquet, Josée Connors a fait la première partie de spectacle pour Laurence Jalbert, Zachary Richard, Marie-Jo Therio et Rock Voisine.

Imagine 60-70 était en tournée dans les écoles fransaskoises et d'immersion de la Saskatchewan du 5 au 9 octobre 2009. Le duo visitera sept écoles de Gravelbourg à LaRonge en passant par Regina et Saskatoon.

Louis Cyr and Josée Connors toured Fransaskois and French immersion schools in early October with their show titles "Imagine 60-70", a look at the music that dominated the 1960,s. From the Beatles to French songs like Le Téléphone and Lindberg, the duo was very well recieved by kindergarten to Grade 8 students who never knew this era.

Les Circus Cowboys

Le spectacle « Recherché » des Circus Cowboys c'est l'histoire d'un gentil shérif un peu naïf qui se fait voler son coffre aux trésors par un bandit. Le vilain tente d'ouvrir le coffre, mais en vain. Il devra déjouer la garde du représentant de l'ordre et de son fidèle bronco-vélo « guidyup » avec des déguisements improvisés et des personnages remplis de folie. Dans une danse de fouets, de lassos ou de revolvers les personnages du spectacle vous emporteront dans leur monde circo-cowboy. Grâce à toutes sortes d'astuces malicieuses, le hors-la-loi prendra à notre ami le shérif la clé du trésor et dans un combat acrobatique final, nous saurons qui aura le coffre aux mille merveilles...



Ce spectacle sera en tournée dans les écoles francophones et d'immersion de la province du 2 au 20 novembre 2009. Ce sont 22 écoles qu'ils visiteront aux quatre coins de la province. Les enfants seront émerveillés par les idées folles et les cabrioles des Circus Cowboys!

Le spectacle « Recherché » est la toute première création des Circus Cowboys. C'est un spectacle polyvalent qui a su s'adapter à plusieurs exigences extérieures rencontrées depuis sa

création en 2003. Le groupe s'est déjà présenté au Stampede de Calgary, au Casino de Montréal. Yee haa!

Cahier pédagogique

Un cahier pédagogique sera envoyé aux écoles avant le spectacle permettant ainsi aux enfants de se familiariser avec le quotidien et la vie des cow-boys, mais aussi faire des activités en liens avec le spectacle. Cet outil a été conçu pour les écoles, avec l'assistance de deux enseignantes de niveau primaire. Il contient 26 pages d'informations et d'activités en deux sections pour les élèves des 1er et 2e cycle.

With their own band of circus members, the Circus Cowboys will be visiting 22 Francophone and French immersion schools during November. This Québec duo will have children laughing with their acrobatic members that include the "bronco-bike", the lasso and the dance of the whip.

Communautaire

Rendez-vous! Bienvenue à Gravelbourg!!
Vivre en français

Nous sommes fiers de vous offrir encore cette année le camp, Rendez-vous! Cet événement offre plein d'aventure et d'activités excitantes pour les élèves d'immersion et francophone de la 6e à la 8e année. Quelques activités sont : une émission de radio en directe, une chasse au trésor énorme et autres activités culturelles à Gravelbourg ! L'événement, ayant une limite de 40 participants, débutera vendredi le 23 octobre à 17h00 et se terminera dimanche, le 25 octobre. Les frais d'inscription sont de 85\$ (plus frais de cotisation) et inclue toutes les activités, repas, collations, transport et logement. Pour s'inscrire ou pour plus d'information contactez CPF-SK à 1-800-561-6151 ou visitez notre site web www.cpfask.com.

Merci!

Amanda Girardin

Youth Programming Officer | Agente de
programmation jeunesse

Canadian Parents for French - Saskatchewan
303-115, 2 Ave N, Saskatoon (SK) S7K 2B1

Telephone | téléphone : 306.244.6151

Fax | télécopieur : 306.244.8872

Toll-free in SK | sans-frais en SK : 1.800.561.6151

Email | courriel : youthprogramming@sasktel.net

Website | site web : www.cpfask.com

“Proud of two languages | Nos deux langues, notre fierté”



CPF *Canadian Parents for French*



L'Institut français et le Conseil culturel francsaskois présentent



Plaines de Gospel
une nouvelle expérience chorale

Passionné du chant choral?
Vous voulez découvrir le gospel?
Joignez-vous à un grand rassemblement de chorales francsaskoises.

Inscrivez-vous auprès de votre chorale locale ou contactez:
Annette Campagne
(306) 525-6530
acampagne@sasktel.net



Annette Campagne, directrice artistique du projet

Crédit: Daniel Paquet www.jbnoe.paqueet.ca

Chorale Gospel Fransaskoise : 'Plaines de gospel'

Annette Campagne travaille avec la Chorale Gospel de l'Institut depuis 4 ans déjà. Cette chorale est très appréciée dans la communauté francsaskoise et elle est toujours reçue avec enthousiasme aux événements francophones où elle se présente. La musique gospel semble avoir redonné le goût autant de chanter en chorale que d'entendre des chorales dans la communauté francophone ici en Saskatchewan. C'est une musique entraînante, joyeuse et relativement facile à apprendre pour des vocalistes qui n'ont pas reçu une éducation musicale formelle.

Suite à ce succès local, Frédéric Dupré directeur de l'Engagement communautaire de l'Institut français de l'Université de Regina et Annette Campagne souhaitent répéter l'expérience ailleurs en province. Le but du projet Plaines de Gospel est de présenter 4 spectacles dans la province dès l'été 2010, où les

chorales francophones de plusieurs communautés de la Saskatchewan se rassembleront afin de présenter un spectacle commun avec Annette Campagne comme directrice/coordonnatrice. Chaque spectacle porterait un thème gospel et toutes les chansons sélectionnées seraient des chants gospel en français. Quelques solistes invités se rejoindront au spectacle et seront accompagnés par les chorales. La partie principale du spectacle serait performée par l'ensemble de toutes les chorales et chaque chorale présentera également une à deux autres sélections du répertoire gospel francophone pour compléter le spectacle.

Si le but est de regrouper plusieurs chorales dispersées et isolées afin de les faire vivre l'expérience extraordinaire de chanter dans une grande chorale et de présenter un spectacle grandiose au public francsaskois et aux amateurs de musique gospel, le projet vise aussi redonner vigueur et rajeunir les chorales existantes et de stimuler la création de nouvelles chorales en donnant une nouvelle image au chant en chorale. Dans les plus petites communautés francophones, les quelques chanteurs et chanteuses intéressés à former une chorale ont abandonné, faute d'avoir assez de voix : ces personnes vont pouvoir se greffer à la grande chorale francsaskoise et vivre une

expérience qui n'aurait jamais été possible dans leur communauté.

Jusqu'ici nos chorales ont souvent choisi d'interpréter des arrangements de musique traditionnelle canadienne-française : il semblerait que les choralistes ainsi que le public ont le goût d'entendre quelque chose de nouveau. La musique gospel deviendra l'outil pour restimuler les petites chorales de la province et rassembler à nouveau plusieurs communautés fransaskoises.

For four years now, Annette has been working with the Chorale de l'Institut. Composed of students, staff and other members of the community, the choir is very appreciated in the francophone community and is greeted with enthusiasm at many franco events. Gospel music seems to have renewed and refreshed the desire to sing and also hear French choirs in our community.

Following this local success, Frédéric Dupré of L'Institut français at the University of Regina and Annette Campagne choir director, wish to repeat this experience elsewhere in the francophone community in Saskatchewan in the hope of reviving several small francophone community choirs. The project goal is to present 3 or 4 large choral performances at different venues in the province from spring 2010 onward, where several smaller choirs would amalgamate under Annette Campagne's direction to produce one large French gospel concert. A few guest soloists would also be accompanied by the choir during the concert. The main body of the performance would be gospel songs performed by the whole ensemble with a few numbers offered by each individual choir.

Our hope is that this project will give new vigor to existing choirs and possibly see new choirs created. In some communities, singers have abandoned the hope of creating a choir because they simply don't have enough interested voices. This project will encourage those singers to join the nearest choir in their region for the rehearsal phase thereby allowing them to participate in the large amalgamated choir for the final performances – an experience that would otherwise be impossible in their towns. There is no choir too small for this project!

L'Institut français et le Conseil culturel fransaskois présentent



Plaines de Gospel

une nouvelle expérience chorale

Passionné du chant choral?

Vous voulez découvrir le gospel?

Joignez-vous à un grand rassemblement de chorales fransaskoises.

Inscrivez-vous auprès de votre chorale locale ou contactez:
Annette Campagne
(306) 525-6530
acampagne@sasktel.net



Annette Campagne, directrice artistique du projet

Credit: Daniel Paquet www.photo.paquet.ca

Photo Exhibition
Photography by Lina Brisco

opening October 26 at 7:30



A Celebration Of Rural Beauty

STUDIO GRAND OPENING

Come support and meet the artist October 26th 7:30 pm for show opening and wine and cheese. Exhibit located at AFZP 755 Main St. in Zenon Park. Everyone welcome!

Photo Exhibition
Photography by Lina Brisco

ouvre le 26 octobre à 19h30



Une Célébration de la
beauté rurale

STUDIO GRAND OPENING

Une célébration de la beauté rurale, exposition de photos de 'Photography by Lina Brisco' Ouverture officielle du Studio vernissage et vin fromage le lundi 26 octobre 2009 à 19h30 à La Galerie du Pavillon Association Fransaskoise de Zenon Park, 755 rue principale Zenon Park. Venez rencontrer et appuyer l'artiste! Bienvenue à tous!

Lina Brisco

Originaire de la communauté d'Arborfield j'ai fait mes études scolaires à l'École Zenon Park.

Après ma graduation en 1996 j'ai complété mon diplôme en arts visuel a l'Université de Victoria. En 2000 j'ai déménagé à Vancouver pour continuer mon éducation à l'Institut de technologie appelé Focal Point où j'ai obtenu mon diplôme en photographie professionnelle.

Après mes études j'ai travaillé comme assistante dans des magasins de photos, et indépendamment. En 2007 moi même, mon mari et nos 3 enfants sommes déménagés à Zenon Park. En 2009 j'ai ouvert mon studio Photography by Lina Brisco, ou je prends des photos pour toute occasion: mariages, graduations, familles, enfants, bébés, et commercial. Cette exposition comprendra des exemples de paysage artistique et moderne de beauté rural et aussi quelques exemples de portraits avec mes clients.

L'autoportrait - The Self-Portrait

Exposition itinérante d'art visuel organisée par ART X 9 ET BLEU-BLEU

Le groupe ART X 9, composé de 12 artistes de trois provinces de l'ouest, et le duo *Bleu-bleu* de Baie-Saint-Paul, Québec, circulent présentement une exposition d'art visuel à travers le pays.

C'est Mme Claudine Audette-Rozon, présidente du groupe *Art x 9*, qui a mis ce projet en marche. Elle explique que « c'est la deuxième fois que ces deux groupes exposent ensemble. La première occasion fut aussi une tournée nationale celle-ci ayant eu lieu de 2004 à 2006, avec le thème Terre Mère.

La directrice de la galerie, Mme. Mary-Ann Dubé dit des œuvres, (22 en tout) « C'est un mixe du traditionnel et du moderne ; du sérieux à la comédie :- le tout avec une grande variété de mediums et de styles.

La Galerie Eugène Racette à Ottawa fut la première galerie à recevoir l'exposition en juin passé. La Bibliothèque René Richard de Baie-Saint-Paul, PQ. continua la tournée en juillet suivie par Le Centre Cava de Edmonton, AB. en août.

Depuis le 1er septembre, c'est Le Centre de Vancouver, CB. qui, à son tour accueille *L'autoportrait* et ça jusqu'au 17 octobre, 2009.

L'itinéraire de la tournée devait présenter l'autoportrait à la galerie *Art by 9* à Regina de novembre à la fin janvier, 2010. Cependant, ceci a du être changé. Mme Dubé explique, "La galerie est fermée temporairement pour cause de travaux. Il faut attendre que ça soit fait avant de monter *L'autoportrait*."



The artists collective Art x 9, comprised of 12 artists from the West and the duo *Bleu-Bleu* of Baie-Saint-Paul, Québec, are presently on a cross-Canada tour.

Mrs. Claudine Audette-Rozon, president of Art x 9 initiated this project. She explains, « it's the second time these groups have worked together. They first toured from 2004 to 2006 with a joint exhibit called *Terre-Mère (Mother Earth)*.»

The Art by 9 Gallery director, Mrs. Mary-Ann Dubé qualifies the works, (22 in all) of « they're a mixture of traditional and modern; from the serious to the comic – using a wide variety of media and styles.»

The Galerie Eugène Racette in Ottawa was the first to show the exhibit in June of this year. In July the Library La Bibliothèque René Richard in Baie-Saint-Paul, Québec, hosted the collection followed by Le Centre Cava in Edmonton in August.

Since the beginning of September, *L'autoportrait - The Self Portrait* has been at Le Centre in Vancouver where it will stay until the 17th of October.

Next on the itinerary is the ART BY 9 Gallery in Regina where it should be from November 2009 until January 2010. However these plans are on hold. Mrs. Dubé explains, «The Galley is temporarily closed for repairs. We will have to wait until the work is completed before setting up exhibit.»

Les artistes participants | Participating artists:

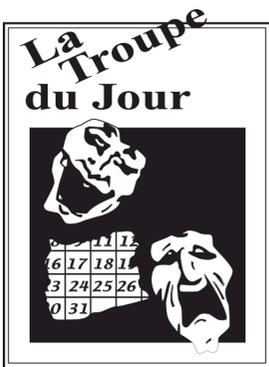
Marie-Renée Otis – Baie-Saint-Paul, PQ - Bleu-Bleu
Gail Deusterbeck - MacLean, SK
Sharon Pulvermacher - Regina, SK
Leanne Epp - Brandon, MA
Joan Bolen - Qu'Appelle, SK
Claudine Audette-Rozon - Saskatoon, SK
Liza Gareau-Tosh - Harris, SK. et Fernie, CB

Jacques Hudon - Baie-Saint-Paul, PQ - Bleu-Bleu
Tim Robson – Winnipeg, MB
Ron Davis - Regina, SK
Karen Wallace - Regina, SK
Marilyn Weiss - Saskatoon, SK
Mary-Ann Dubé - Regina, SK

Chers amis de la Galerie ART BY 9 Gallery, Nous, les artistes du collectif Art x 9 tenons à vous remercier du l'encouragement continu dont vous nous avez fait montre en 2009. Nous voulons vous informer que, compte tenu des travaux de rénovations majeurs à l'immeuble de l'Eau vive, la galerie est fermée temporairement. Nous vous demandons de bien vouloir patienter jusqu'à la réouverture de la Galerie en 2010. Nous vous ferons alors parvenir une invitation en vue de notre prochain vernissage. Entre-temps, pour vous procurer une oeuvre d'un de nos membres, veuillez utiliser l'adresse ci-jointe.

The Galerie ART BY 9 Gallery is temporarily closed due to major building reconstruction. We, the members of the Art X 9 collective, thank you for your support of the gallery and ask for your patience during the coming months. Please watch for your invitation to our Grand Re-opening in 2010. In the meantime, if you are interested in a particular members' work, please email them directly.

Artistique



La Troupe du Jour présente :
Bonneau et la Bellehumeur

une nouvelle oeuvre de Raoul Granger

Pascal Bonneau, un homme d'affaire de Regina, a été demandé de trouver une façon de faire évader Louis Riel de la prison. Bonneau doit le dire à Marguerite, femme de Riel qu'on appelle affectueusement la Bellehumeur. Elle doit se préparer à partir car ce soir Louis s'évadera de la prison. Marguerite se trouve maintenant dans une position difficile... Riel s'est rendu afin de négocier pour les métis. Comment peut-il faire cela s'il est exilé? Est ce que la bataille de Batoche n'a servi à rien? Est ce que cette évasion servira à justifier les actions de McDonald? Mais, elle ne veut pas voir souffrir son mari.

Cette nouvelle création est écrite par Raoul Granger et mise en scène par Denis Rouleau.

La première sera à Saskatoon et cette pièce tournera dans neuf communautés de la province.

La pièce est présentée en français et certaines représentations ont des surtitres en anglais

Lieu: The Refinery, 609 avenue Dufferin, Saskatoon

Jeudi 8 octobre à 20h avec surtitres en anglais

Vendredi 9 octobre à 20h

Samedi 10 octobre à 20h avec surtitres en anglais

Dimanche 11 octobre à 14h avec surtitres en anglais

Jeudi 15 octobre à 20h

Vendredi 16 octobre à 20h avec surtitres en anglais

Samedi 17 octobre à 20h avec surtitres en anglais

Dimanche 18 octobre à 14h avec surtitres en anglais

Distribution : David Granger, Marie-Claire Marcotte, Bruce McKay et Ian C. Nelson

La Troupe du Jour, C.P. 339, Saskatoon, SK, S7K 3L3
Tél.: 306 244-1040

www.latroupedujour.ca
communication@latroupedujour.ca

Bonneau et la Bellehumeur

dates de présentation

Saskatoon

8 - 11 octobre, The Refinery
15 - 18 octobre, The Refinery

North Battleford

30 octobre, 20h, N.B. Comprehension School

Ile à la Crosse

2 novembre, 13h, Gymnase de l'école Rossignol

Bellevue

5 novembre, 19h30, Salle paroissiale

Zenon Park

7 novembre, Salle communautaire, 19h30

La Ronge

9 novembre, Gymnase Kikinahk Friendship Center, 13h

Willow Bunch

21 novembre, Sous-sol de l'église St- Ignace, 19h30

Bellegarde

23 novembre, Gymnase de l'école de Bellegarde, 13h30

Regina

26 novembre, Galerie MacKenzie, Théâtre Shumiatcher, 19h30

Gravelbourg

28 novembre, Centre culturel Maillard, 19h30

Gilles Poulin-Denis récompensé pour *Rearview*

Le 17 septembre dernier, un artiste fransaskois s'est fait remarquer à plusieurs reprises à Ottawa lors des activités entourant la biennale Zones Théâtrales.

Gilles Poulin-Denis, jeune auteur et comédien originaire de Saskatoon est récipiendaire du Prix Power Corporation du Canada de la Fondation pour l'avancement du théâtre francophone. Cette bourse l'aidera à poursuivre l'écriture d'une nouvelle pièce déjà en chantier.



Après la première représentation de sa pièce, lors de la biennale Zones Théâtrales, les Éditions Dramaturges Éditeurs ont profité pour lancer la publication de son texte *Rearview* à la Nouvelle scène à Ottawa.

Le 28 septembre à Saskatoon, *Rearview* a été reconnu par le SAT Awards (Saskatoon and Area Theatre Awards). La production de *Rearview* par La Troupe du jour a reçu trois prix lors de la deuxième soirée annuelle qui a eu lieu au Remai Arts Centre

Le premier prix, remis lors de la soirée, a été pour la réussite dans la nouvelle dramaturgie à Gilles Poulin-Denis pour sa première pièce *Rearview*. La Troupe du Jour a reçu le prix pour la réussite dans la production pour la même pièce de Gilles Poulin-Denis. *Rearview* a aussi reçu le prix pour la réussite dans la conception sonore, qui a été remis à Jacques Poulin-Denis.

Puisque Gilles est présentement en tournée et Jacques en Corée, le Directeur artistique de la Troupe du jour, Denis Rouleau, a accepté les trois trophées.

Lors d'une conversation téléphonique, Gilles Poulin-Denis nous a confié qu'il est très fier du prix SAT. Selon lui, c'est particulièrement satisfaisant que La Troupe du Jour a gagné autant de prix

Les prix SAT Awards reconnaissent les artistes et les organismes théâtraux professionnels de toutes les tailles dans un rayon de 100km de Saskatoon.

The production of *Rearview* received 3 awards at the SAT (Saskatoon and Area Theatre) Awards held in Saskatoon on September 28th. Written and played by Gilles Poulin-Denis and produced by La Troupe du jour, *Rearview* earned the author the first award of the night : Achievement in new playwriting. His brother Jacques Poulin-Denis was awarded achievement in sound design and La Troupe du jour an award for achievement in production.

The young Fransaskois playwright has also received an award for *Rearview* in Ottawa. On September 17th, he was handed the Power Corporation of Canada Award from the Foundation for the advancement of francophone theatre. This bursary will enable Gilles Poulin-Denis to focus on the writing of a new play already in the works.

Éric Larochelle

acoustic / folk / acoustique

Avec sa guitare et son piano, accompagné seulement de son père à la contrebasse, Éric Larochelle ouvre son cœur et parle de son vécu. Par sa poésie et sa musique, il nous emmène dans les paysages du Québec et de la Gaspésie pour relater des histoires de la culture du coin autant que des histoires de relations humaines.

Éric Larochelle est raconteur. Ses textes parlent surtout de son histoire personnelle, de son village et de son héritage. Autant il sait faire rire avec des histoires de bicycle à pédale et de John Bull, il peut aussi faire pleurer lorsqu'il parle de guerre (Houston) et de peines d'amour (7 heures de char).



With his humour that tugs at your heart strings, Éric Larochelle has the brilliant ability to make his audience laugh and cry within one set. This multi-talented singer song-writer is a real breath of fresh air to the québécois «chansonnier» scene.

Honnête, coloré et généreux Éric Larochelle a livré un spectacle intime dans les communautés de Regina, Saskatoon et Prince Albert les 15, 16 et 17 octobre dernier.

Éric Larochelle delivered three intimate concerts in Regina, Saskatoon and Prince Albert on October 15, 16 and 17.

Des concerts de salons

Le réseau Home Routes a été lancé au Manitoba par le fondateur du Winnipeg Folk Festival, il y a quelques années. Le but est de recréer l'ambiance des soirées folk des années 1950 et 1960 où familles et amis se réunissaient au salon pour faire de la musique et discuter. Le réseau s'étend maintenant à travers tout l'Ouest canadien. Le Manitoba est la première province à avoir un circuit francophone. Le but de cette nouvelle initiative est d'amener la culture chez les gens. Pendant deux semaines, un artiste s'arrête dans 12 maisons pour y donner des spectacles intimes. Le prix d'entrée est fixé à 15 \$, dont 85% va directement à l'artiste, et les hôtes n'ont qu'à fournir quelques rafraîchissements et un lit pour l'artiste.

Source : *La Liberté*

En Saskatchewan, le réseau Home Routes commence à se faire connaître. Annette Campagne prépare pour le mois d'avril prochain une série de 12 spectacles dans ce réseau. Dans sa galerie à Harris, Liza Gareau Tosh accueille des artistes par le biais de ce réseau dont le groupe *The Laws* de l'Ontario le 24 septembre dernier. Pour en lire plus long sur Home Routes visitez le site : www.concertsinyourhome.com.

Brain child of the founder of the Winnipeg Folk Festival, Home Routes brings the music to your home. During two weeks an artist will give concerts in people's homes. The hosts have only to provide refreshments for their guests and a warm bed for the artist. The price of the ticket is set at \$ 15 and 85 % goes directly to the artist.

The network was established in the hopes of recapturing the atmosphere of the 50s and 60s when friends and family gathered in their living rooms to jam. The Home Routes Network is now active throughout western Canada and in Ontario.

To learn more about Home Routes log on to www.concertsinyourhome.com.



Canadian Heritage Patrimoine canadien



La Culture

Mise en Page:
Sarah Roussel-Lewis

Correction:
Cécile Tkachuk

Conseil culturel francsaskois
303 - 2114 11e avenue
Regina (Saskatchewan) S4P 0J5
Téléphone: 306.565.8916
Sans frais: 1.877.463.6223
Télécopieur: 306.565.2922
Courriel: ccf@culturel.sk.ca
www.culturel.sk.ca